

# Avis et communications

## AVIS DIVERS

### COMMISSION D'ENRICHISSEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE

#### Vocabulaire de l'éducation et de l'enseignement supérieur (liste de termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNR2303576K

#### I. – Termes et définitions

##### **comodal, -e, adj.**

*Domaine* : ÉDUCATION-FORMATION.

*Définition* : Se dit d'un mode d'enseignement qui permet aux apprenants de suivre chaque séance de cours soit en présence, soit à distance de manière synchrone ou asynchrone.

*Voir aussi* : apprentissage combiné, hybride (2), présence (en).

*Équivalent étranger* : hyflex.

##### **espace numérique**

*Domaine* : INFORMATIQUE/Internet.

*Définition* : Ensemble de données, d'outils et de services numériques, intégrés ou connectés, qu'une institution ou une organisation met à la disposition de ses usagers ; par extension, le dispositif qui donne accès à cet ensemble.

*Note* : On trouve aussi, notamment dans le domaine de l'éducation, les termes « espace numérique de travail (ENT) » et « environnement numérique de travail (ENT) ».

*Équivalent étranger* : digital workplace.

##### **1. hybride, adj.**

*Domaine* : TOUS DOMAINES.

*Définition* : Se dit d'une séance de travail qui se déroule simultanément en présence et à distance.

*Voir aussi* : comodal, hybride (2), présence (en).

*Équivalent étranger* : –

##### **2. hybride, adj.**

*Domaine* : ÉDUCATION-FORMATION.

*Définition* : Se dit d'un enseignement dont certaines séances de cours se déroulent en présence, et d'autres à distance de manière synchrone.

*Voir aussi* : apprentissage combiné, comodal, hybride (1), présence (en).

*Équivalent étranger* : –

##### **maîtrise discursive**

*Domaine* : ÉDUCATION-ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

*Définition* : Maîtrise de la communication orale dans la production et dans la réception du discours.

*Note* :

1. La maîtrise discursive suppose d'adopter une position active dans les échanges verbaux, qui mette notamment en œuvre des compétences d'écoute, d'exercice critique du jugement et d'expression structurée.

2. On trouve aussi le terme « oratie », qui n'est pas recommandé.

*Voir aussi* : lettrisme, numérisme.

*Équivalent étranger* : oracy.

##### **postenseignement, n.m.**

*Domaine* : ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR-FORMATION.

*Définition* : Phase de l'apprentissage qui suit une leçon, durant laquelle les apprenants consolident leurs acquis par des exercices d'application des connaissances.

*Voir aussi* : apprenant, préenseignement.

*Équivalent étranger* : post-learning, post-teaching.

**préenseignement**, n.m.

*Domaine* : ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR-FORMATION.

*Définition* : Phase de l'apprentissage qui précède une leçon, durant laquelle les apprenants préparent celle-ci en consultant des ressources pédagogiques proposées par l'enseignant.

*Voir aussi* : apprenant, enseignement inversé, postenseignement.

*Équivalent étranger* : pre-learning, pre-teaching.

## II. – Table d'équivalence

### A. – Termes étrangers

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
digital workplace.	INFORMATIQUE/Internet.	<b>espace numérique.</b>
hyflex.	ÉDUCATION-FORMATION.	<b>comodal, -e, adj.</b>
oracy.	ÉDUCATION-ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.	<b>maîtrise discursive.</b>
post-learning, post-teaching.	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR-FORMATION.	<b>postenseignement, n.m.</b>
pre-learning, pre-teaching.	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR-FORMATION.	<b>préenseignement, n.m.</b>
(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire. (2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I ( <i>Termes et définitions</i> ).		

### B. – Termes français

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
<b>comodal, -e, adj.</b>	ÉDUCATION-FORMATION.	hyflex.
<b>espace numérique.</b>	INFORMATIQUE/Internet.	digital workplace.
<b>1. hybride, adj.</b>	TOUS DOMAINES.	–
<b>2. hybride, adj.</b>	ÉDUCATION-FORMATION.	–
<b>maîtrise discursive.</b>	ÉDUCATION-ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.	oracy.
<b>postenseignement, n.m.</b>	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR-FORMATION.	post-learning, post-teaching.
<b>préenseignement, n.m.</b>	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR-FORMATION.	pre-learning, pre-teaching.
(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I ( <i>Termes et définitions</i> ). (2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.		